



曹禺戏剧集

蜕变

四川人民出版社

• 曹禺戏剧集 •

蜕 变

四川人民出版社
一九八四年·成都

责任编辑：蒋牧丛

封面设计：戴 卫

版面设计：李明德

插 图：王迎春

蜕 变（四幕话剧）

四川人民出版社出版 （成都盐道街三号）

四川省新华书店发行 自贡新华印刷厂印刷

开本850×1168毫米 1/32 印张9.25 插页10 字数184千

1984年12月第一版 1984年12月第一次印刷

印数： 1—20,500册

书号：10118·798 （平装）定价：1.90 元



作者与吴祖光在九龙（1948年）

人 物 表

秦仲宣——××省立伤兵医院院长，三十九岁。

“伪组织”——与秦院长姘识的妇人，年约二十八。

马登科——医院的庶务主任，秦院长的外甥，年约三十二岁。

况西堂——医院的秘书，五十一岁。

况太太——况西堂妻，将近四十。

孔秋萍——医院的录事，二十九岁。

孔太太——孔秋萍妻，二十六七。

谢宗奋——医院的公务员，年二十七。

龚静仪——医院的女职员，三十开外。

陈秉忠——医院的司药，三十四岁。

范兴奎——医院听差，“伪组织”的远亲，三十五。

韩 妈——“伪组织”的女仆，五十几岁。

田奶妈——马主任少爷的奶妈，二十几岁。

河南伤兵——三十整。

丁大夫——自动加入后方医院的女医师，三十七岁。

丁 昌——丁大夫之独子，年十七。

胡医官——医院的医官，三十四。

陆 蕻——医院的女看护，十八岁。

夏霁如——医院的女学习看护，才十七岁。

梁公仰——视察专员，五十七岁。

小伤兵——十七整。

徐护士——改组后的医院护士，二十八。

温宗书——改组后的医院副院长，三十二岁。

光行健——改组后的医院职员，二十三岁。

朱强林——梁专员的勤务兵，十九岁。

梁公祥——梁专员的远房哥哥，六十四。

李铁川——负伤营长，三十四岁。

赫占奎——李营长的卫兵，四十五。

李有才——医院仆役，三十岁。

张营副——李营长的营副，三十六岁。

护士甲、乙

时间和地点

- 第一幕** 时间：一九三八年一月中旬，某日早八时左右。
地点：后方某小城，××省立伤兵医院的临时办公室内。
- 第二幕** 时间：同日，下午一时半。
地点：仍在前幕该医院内，丁大夫的诊断室。
- 第三幕** 时间：一九三九年六月间。
- 第一场** 端阳节前半月，某日晨九时。
- 第二场** 端阳节日近晚八时。
- 第三场** 翌日晨四时三刻。
地点：前线的后方，某县城内，改组后开赴前线的××医院内的一间堂屋。
- 第四幕** 时间：一九四〇年四月某日上午十一时。
地点：后方××大城，在某后方医院的接待室内。



我社出版曹禺下列著作

雷雨

日出

原野

蜕变

北京人

家

桥

明朗的天

胆剑篇

王昭君

独幕剧集

论戏剧

第 一 幕

南京失守前数月，许多机关仓皇搬到后方来。于是
一个省立的后方医院，也随着惶乱的人群，奉命迁移到
后方一个小城。院长，医官，职员，差役都扶老携幼，
带了他们所能搬运的箱子，柜子，碗儿，罐儿，以及公
文档案，医药用品，辗转流徙，逃到数千里外的一个异
乡。

县城小，住屋难觅。在大城市住久了的职员家属乍
到内地，生活非常不惯，就跟着医院机关混在一道，同
在当地一个大地主的旧宅内居住。后来伤兵又陆续开
到，大家只得让出前院做为病房。所以强在后院挤下的
少数与院长有亲旧关系的职员家属，男女老小约有二三
十人，都填在一座小楼里，如同一筒铁闷罐头咸鱼。

搬来几将三整月了。刚到的时候，大家的情绪颇为
激昂，组织宣传队，训练班，全院的人都精神抖擞，十

分活跃。过了不久，上面的人开始和当地士绅往来密切，先仅仅打牌酗酒，后来便互相勾结，做国难生意。主客相约“有难同当，有福同享。”于是在下面的也逐渐懈怠，习于苟且。久之，全院的公务人员仿佛成了一座积满尘垢的老钟，起初只是工作迟缓，以后便索性不动。

县城地处偏僻，死气沉沉，报纸半月才能来一次。好不容易盼到了，又多半是令人气短的军事消息。而且交通不便，公事无从推动，因尔沮丧，失望的空气，蔓延到全院。好的职员不过是情绪消沉，坏的就胡作非为，瞒上欺下。

原来抗战以前，院中行政上的一切设施，俱无一定的制度。到了现在，搬到这个穷乡僻壤，“天高皇帝远，”院里更缺乏“守法”的精神。从院长起，他用人办事但凭他自己一时的利害喜怒为转移；下属会逢迎，得到他的信任便可以任意越权，毫无忌惮；不得他的欢心的，就只能在院内混吃等死，甚至如果负起责任，反遭申斥。

公务员既无人勇于负责，官职的进退，也只好看院长的喜恶。一人的喜怒好恶本是捉摸不定的，（何况窥测长官心理的工作，已大有人抢。）多数职员只好委委屈曲，噤若冬眠的蛰虫，凡事不问不闻，绝不作春天的指望。

在此地“法”既不能制滥私，励廉洁，偏偏院长嘴

里时常谈起法治精神，侈言：“行政不该人存政举，人亡政息。”而自己实施起来正是“行动自行动，法律自法律。”似乎在势当权的人，止须说说了事，对于“负责”“守法”两点，自己绝对无需以身作则，推己及人的。

抗战只半年，在这个小小的病院里，历来行政机构的弱点，俱一一暴露出来，迫切等待政府毫不姑息地予以严厉的鞭策，纠正和改进。

这是严冬季节。在这个小城里，缠缠绵绵落着令人疲惫的连阴雨。一连多少天不放晴，屋内也晾挂一件一件湿漉漉的衣裳。墙纸发霉，败漆斑烂的旧木器也潮腻腻的。清晨八点钟，小楼上还继续响着清脆的竹牌声，楼下办公室阒无一人。由正中一排腐朽的雕花木窗望出，冥冥濛濛的天空斜吹一片清冷的烟雨。时尔风声峭厉，疏落的枝桠微微发抖，檐前一串雨滴坠珠似地急流下来。

说这是办公室，确实也不十分象。竹制的档案箱，四面乱堆，上放盆儿，罐儿，酱油瓶，洋铁筒，汽车上的零件，还有晚上预备老范——办公室的听差——睡在此处用的铺盖卷，零零碎碎，针儿，帽儿以及各位少爷偶尔把办公室当做“游击阵地”，遗忘在此处的玩具都横七竖八地陈列起来。书案上的公文表格、报告堆积如山，有几叠蒙满了尘土。时时隔壁传来空屋弹棉花的声

音，单调而迟缓，有如一个衰弱的老人在叹息。

其实这是一间穿堂屋，掀开左门（以舞台左右为标准）的棉布帘进去，再步出直对的右门，迈上颤巍巍的楼梯就可以走进院长的寝室，和其他少数职员家属簇居一处的几间木板屋。人们都好走这条避雨的穿堂路，固然小楼的交通并不单靠这条要道来维持。靠左门前钉起一条可以自由拉动的白慢帐，慢前放下由房东借来的半洋书桌和太师椅。那只是为院长虚设办公的地方，实际上的行政，多半在楼上院长的床边私下交待。近左墙靠后是其他职员们的办公桌椅，和对面窗前几张竹制书桌同凑来的木凳仿佛还能对衬。右门前侧，倚着墙横摆茶几靠椅。几上按放旧棉絮套好的茶壶一把，孤零零只有一只碗配搭，其余的散见在角落里和书案上。

墙上挂了些医院的统计表格和插信的蓝布袋。在院长办公桌之上，还悬了一张空袭中毒紧急治疗法的图解，其失神败色和院长桌上的一具破旧的病体模型，互为辉映。总之，进到屋来令人感触一种衰惫，散漫，拥挤，杂乱以至于荒唐的印象。尤其刺目的是横在眼前两根竹竿上五颜六色的女人的换洗衣裳和丝袜子。

雨在落。隔壁房东家里一直不停地弹着棉花，远远仿佛有人在咳嗽。

轻悄悄右门外掀起棉帘，缓缓踱进来孔秋萍——一个专司抄写的小职员。孔先生生来一副单薄相，身材矮小，翘鼻孔，吊眉毛，苍白瘦削的脸，生着微微的鬍

须，穿一件洽合身量的绸面棉袍，衣领都有些污损，白衬衣袖翻转来也黑糊糊的。他脚下淡青薄呢鞋，上面丝缎带扎紧了腿，手里提着一双由大城市带来的套鞋。虽然是个逼近三十岁的人，脸皮依然光致致的，藏满污垢的头发，涂了膏蜡依稀留得昔日一点花花公子的风韵。他的妻室是一位家道中落而善于用钱的旧式小姐，颇鄙薄他潦倒以后的萎缩模样，以是二人相互不满，常起勃谿。孔先生颇好吹嘘，喜臧否人物，话多是非也多。阴雨天常听见他在办公室里高谈阔论，不能自己，时而说溜了嘴，便莫明其妙地吹得天花乱坠，图个嘴头快活。在坐同僚有时唯唯否否，有时却故意挑引，拿他凑趣。孔先生照例视为得意，不以为忤。于是最近马主任——一个以干练自命的院长亲戚——忽然叫他做“屁”。但这个绰号他恨之入骨。平日他就因惧人卑视，时常故作不凡，现在怎能任人当面称他是个无足轻重的“屁”呢？他认为他的上司马主任有意在侮辱他。

他放下伞挂好呢帽，在档案箱上腾开一块净地，把雨鞋放好。他搓搓手，啊出一口乳白的寒气。他立刻到院长桌上找寻签到簿，但是不见。他四面翻了一翻，也毫无踪影。

孔秋萍 范兴奎，签到簿子呢？（无人应，他走到右门口）范兴奎。（了无反响。从楼上传来一阵清脆的牌声，他仰头静听，忽然想起，匆忙踱到左门

口，掀起帘子，伸头上望——不觉低低地）喂，范兴奎，（仍无回应，有些烦恶，高声）范兴奎！醒醒！

〔外面：（在楼上含糊应声）嗯。（不见动静）

孔秋萍 （大气）范兴奎！

〔外面：（频频地）干什么？

孔秋萍 签到簿子呢？

〔外面：在桌上。

孔秋萍 （忙回来找）哪儿有？

〔外面：（不耐烦）在桌上！

孔秋萍 （转身昂首）桌上？哪儿？

〔无回应——忽然听见楼梯上一阵由远而近的急步声，忿忿地走进来范兴奎。

〔范兴奎约有三十五岁，四方脸，薄嘴唇，总似在冷笑的眼神，无时不在保持他的沉稳而矜持的大街

门的号房的派头。他的身材高大，肥肚皮微微挺出来，和孔秋萍站在一道，仿佛他鼻孔里只轻轻地哼一声，就有把这个不足轻重的“屁”吹得无影无踪的气势。他是“院长夫人”的远亲，穿一身院长发胖时期的而现在不再穿了旧灰哔叽袍，改得不十分合体。

范兴奎 （旁若无人，进门便找）说在桌子上呢！（忽然在院长桌上找着一册乱账本似的的东西递给他）这不是？

孔秋萍 （似乎自己找的时候并没有看清楚，这时看见有字迹乱涂在上面）“人之初，性本善，上大人，孔……”（冷冷望着范，忽把本子递回去）这不是。

范兴奎 （不肯拿，强辩）那么，这是——

孔秋萍 这不知是哪位少爷的习字本，丢在这儿了。

范兴奎 （不肯认错）可是明明这本子外面——

孔秋萍 （奚落他）本子外面谁说不一样？就是里面不大对。

范兴奎 （一句话也不说，从孔手里夺回本子，又四处翻起来）

孔秋萍 （跟在后面，絮絮叨叨）你看，哪儿有？哪儿有？

范兴奎 （仿佛屋里没有第二个人，自言自语地）这倒怪，昨天晚上我从楼上院长房里拿下来，明明放在这儿的。

孔秋萍 （鼻孔里哼出一道冷气）哼，就不见了，就不——
（忽然发觉范伸起腰来停住手，颇以为他一定再有

什么巧词来狡辩，谁知——)

范兴奎 (抬头望望他，鼻孔里也哼出一道冷气，理也不理他走出左门)

孔秋萍 (跳起来)这个混蛋！范兴奎！范兴奎！(无人理)
范兴奎！

范兴奎 (在外面，懒声懒气)找呢！

孔秋萍 (大声)范兴奎，(突然)我有旁的事！

范兴奎 (又走出来)干什么？

孔秋萍 范兴奎，我没到办公室以前，你在干什么？

范兴奎 干什么？我侍候院长太太打牌。

孔秋萍 (大不谓然的样子)他们还在打牌？

范兴奎 (翻翻白眼)嗯，打牌。(底下仿佛要说：“有本事，看你去管管！”)

孔秋萍 (一肚子的牢骚，无可发泄)对，打牌！下雨天，不打牌干什么？(忽然想出题目)火盆呢？

范兴奎 还没有买。

孔秋萍 岂有此理！(俨然院长)搬来快三个月了，连火盆都没有预备好，真不知道他们庶务办的什么事？

范兴奎 您问庶务好了。(又要走)

孔秋萍 可是火盆，火盆，昨天从丁大夫那里匀过来那个火盆呢？

范兴奎 您说从伤兵病房挪过来的那个？

孔秋萍 嗯？

范兴奎 (简截了当)没有烧。

孔秋萍 为什么？你知道现在几点钟？

范兴奎 （翻翻眼）八点。

孔秋萍 那你为什么不把火盆弄好。

范兴奎 （轻蔑地）孔录事，办公室不是您一个人。

孔秋萍 （厌恶范这样称呼他）范兴奎，你这句话怎么讲？

范兴奎 （又一次漠漠的白眼）怎么讲？我说办公室并不是您一个人？

孔秋萍 （气昏了）可我——可我——（忽然）啊，谁告诉你办公室这时候还不点火？

范兴奎 庶务吴先生。

孔秋萍 为什么？

范兴奎 炭贵，买不着。这儿不是南京。

孔秋萍 岂有此理！不象话，不象话。（范冷眼望着他，看他还出什么花样，孔只好问下去——）那么什么时候点？

范兴奎 等马主任同别的先生们到齐了再点。

孔秋萍 什么？

范兴奎 总得等先生们到足了两位才能点。

孔秋萍 这是谁定的规矩？

范兴奎 这也是庶务吴先生定的。

孔秋萍 （仿佛不信，其实用来解围）他定的？

范兴奎 马主任叫他定的。孔先生，您还有话没有？（站在面前，故意不走）

孔秋萍 （逼得无路，大发脾气）范兴奎！